



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
26 November 2003
Russian
Original: English

Пятьдесят восьмая сессия

Пункт 38 повестки дня

Вопрос о Палестине

Алжир, Бахрейн, Бруней-Даруссалам, Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Йемен, Катар, Коморские Острова, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Мавритания, Малайзия, Мальта, Марокко, Объединенные Арабские Эмираты, Палестина, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Судан, Тунис и Южная Африка: пересмотренный проект резолюции

Мирное урегулирование вопроса о Палестине

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции, включая резолюции, принятые на десятой чрезвычайной специальной сессии,

ссылаясь также на соответствующие резолюции Совета Безопасности, включая резолюции 242 (1967) от 22 ноября 1967 года, 338 (1973) от 22 октября 1973 года, 1397 (2002) от 12 марта 2002 года и 1515 (2003) от 19 ноября 2003 года,

приветствуя подтверждение Советом Безопасности видения региона как места, где два государства, Израиль и Палестина, живут бок о бок в пределах безопасных и признанных границ,

отмечая, что прошло 56 лет с даты принятия резолюции 181 (II) от 29 ноября 1947 года и 36 лет после оккупации в 1967 году палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

рассмотрев доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение просьбы, содержащейся в ее резолюции 57/110 от 3 декабря 2002 года¹,

подтверждая постоянную ответственность Организации Объединенных Наций в отношении вопроса о Палестине до его решения во всех его аспектах,

будучи убеждена в том, что достижение окончательного и мирного урегулирования вопроса о Палестине, который лежит в основе арабо-израильского

¹ A/58/416-S/2003/947.



конфликта, является настоятельно необходимым для установления всеобъемлющего и прочного мира и стабильности на Ближнем Востоке,

учитывая, что принцип равноправия и самоопределения народов относится к числу целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций,

подтверждая принцип недопустимости приобретения территорий с помощью боевых действий,

вновь подтверждая незаконный характер израильских поселений на территории, оккупированной с 1967 года, и израильских действий, направленных на изменение статуса Иерусалима, и подтверждая, что строительство Израилем стены в пределах оккупированной палестинской территории, в том числе на территории и вокруг Восточного Иерусалима, является нарушением соответствующих положений международного права,

вновь подтверждая право всех государств в регионе жить в мире в пределах безопасных и международно признанных границ,

напоминая о взаимном признании правительства Государства Израиль и Организации освобождения Палестины как представителя палестинского народа², а также о существующих соглашениях, заключенных между обеими сторонами, и о необходимости полного соблюдения этих соглашений,

приветствуя поддержку Советом Безопасности в резолюции 1515 (2003) подготовленной «четверкой» «дорожной карты» продвижения к постоянному урегулированию палестино-израильского конфликта в соответствии с принципом сосуществования двух государств² и подчеркивая необходимость ее осуществления и выполнения ее положений,

отмечая с удовлетворением создание Палестинского органа и признавая насущную необходимость восстановления, реформы и укрепления его поврежденных учреждений,

приветствуя позитивный вклад Специального координатора Организации Объединенных Наций по ближневосточному мирному процессу и Личного представителя Генерального секретаря при Организации освобождения Палестины и Палестинском органе в мирный процесс, в том числе в рамках деятельности «четверки»,

приветствуя созыв совещаний международных доноров, а также создание международных механизмов для оказания помощи палестинскому народу,

выражая свою глубокую озабоченность произошедшими в период с 28 сентября 2000 года трагическими событиями на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и продолжающимся ухудшением положения, включая увеличение числа погибших и раненых, главным образом среди палестинских мирных жителей, обострение гуманитарного кризиса, с которым сталкивается палестинский народ, и массовое разрушение палестинской собственности и инфраструктуры, как частной, так и общественной, включая многие учреждения Палестинского органа,

² См. A/48/486-S/26560, приложение.

выражая свою глубокую озабоченность также в связи с неоднократными вторжениями в районы, находящиеся под палестинским контролем, и повторной оккупацией многих палестинских населенных пунктов израильскими оккупационными силами,

подчеркивая важность безопасности и благосостояния всех мирных граждан во всем ближневосточном регионе и осуждая все акты насилия и террора против мирных граждан с обеих сторон, в том числе взрывы, совершаемые самоубийцами, и внесудебные казни,

будучи серьезно озабочена в связи с увеличением страданий и жертв как с палестинской, так и с израильской стороны, утратой доверия у обеих сторон и большими сложностями, которые возникли на пути ближневосточного мирного процесса,

сознавая насущную необходимость обеспечения более энергичного и активного международного участия для оказания обеим сторонам поддержки в целях вывода мирного процесса из нынешнего опасного тупика,

подтверждая настоятельную необходимость сотрудничества сторон в рамках всех международных усилий, включая усилия «четверки», в целях выхода из нынешней трагической ситуации и возобновления переговоров об окончательном мирном урегулировании,

приветствуя недавние инициативы и усилия гражданского общества для достижения мирного урегулирования вопроса о Палестине,

1. *вновь подтверждает* необходимость достижения мирного урегулирования вопроса о Палестине, который лежит в основе арабо-израильского конфликта, во всех его аспектах и активизации всех усилий с этой целью;

2. *вновь подтверждает также* свою полную поддержку ближневосточного мирного процесса, который начался в Мадриде, и существующих соглашений между израильской и палестинской сторонами, подчеркивает необходимость установления всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке и приветствует в этой связи усилия «четверки»;

3. *приветствует* арабскую мирную инициативу, принятую Советом Лиги арабских государств на его четырнадцатой сессии, состоявшейся в Бейруте 27 и 28 марта 2002 года³;

4. *призывает* обе стороны выполнять свои обязательства по осуществлению «дорожной карты», одновременно предпринимая в этой связи взаимные шаги, и подчеркивает важность и настоятельную необходимость создания авторитетного и эффективного механизма наблюдения третьей стороной, включая всех членов «четверки»;

5. *подчеркивает* необходимость приверженности такому видению, при котором выполняется решение о создании двух государств, и принципу «земля в обмен на мир», а также осуществлению резолюций 242 (1967), 338 (1973), 1397 (2002) и 1515 (2003) Совета Безопасности;

³ A/56/1026-S/2002/932, приложение II, резолюция 14/221.

6. *подчеркивает также* необходимость скорейшего прекращения повторной оккупации палестинских населенных пунктов и полного прекращения всех актов насилия, включая военные нападения, разрушения и акты террора;

7. *призывает* соответствующие стороны, «четверку» и другие заинтересованные стороны приложить все необходимые усилия и предпринять инициативы, с тем чтобы остановить ухудшение положения и обратить вспять все меры, принятые на местах в период с 28 сентября 2000 года, и обеспечить успешное и скорейшее возобновление мирного процесса и достижение окончательного мирного урегулирования;

8. *подчеркивает* необходимость:

а) ухода Израиля с оккупированной с 1967 года палестинской территории;

б) осуществления неотъемлемых прав палестинского народа, прежде всего права на самоопределение и права на создание своего независимого государства;

9. *подчеркивает также* необходимость решения проблемы палестинских беженцев в соответствии с ее резолюцией 194 (III) от 11 декабря 1948 года;

10. *настоятельно призывает* государства-члены ускорить оказание экономической, гуманитарной и технической помощи палестинскому народу и Палестинскому органу в течение этого критического периода, с тем чтобы содействовать уменьшению страданий палестинского народа, восстановить палестинскую экономику и инфраструктуру и поддержать перестройку и реформу палестинских учреждений;

11. *просит* Генерального секретаря продолжать свои усилия с заинтересованными сторонами и в консультации с Советом Безопасности для достижения мирного урегулирования вопроса о Палестине и для содействия миру в регионе и представить Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии доклад об этих усилиях и развитии событий в данном вопросе.
